

Neruda en Polonia

El 12 de julio de este año se cumple el 90º aniversario del nacimiento de nuestro poeta Pablo Neruda, Premio Nobel de Literatura 1971. Seguramente este acontecimiento va a ser dignamente celebrado en nuestro país, como corresponde a uno de los más importantes representantes universales de la cultura chilena de todos los tiempos.

A propósito de este aniversario y de otro gran representante universal de la cultura latinoamericana, Osvaldo Guayasamín, buscando en mi archivo me encontré con una estampilla que guardo celosamente, la reproducción polaca de un Neruda verde del pintor ecuatoriano.

Neruda no es un desconocido en Polonia, sus obras se han editado en miles de ejemplares, todas agotadas rápidamente. El poeta tenía una gran simpatía por Polonia, país que visitó en cinco oportunidades, la primera en 1948, con motivo del Congreso Mundial de Intelectuales por la Paz, que se celebró en la ciudad de Wrocław. En esa ocasión Neruda y su gran amigo Pablo Picasso fueron la atracción de los coleccionistas de autógrafos: Neruda se firmaba como Pablo Picasso y éste como Pablo Neruda.

Durante su estada en Varsovia, en 1960, concedió una entrevista a la revista *Nasza Kultura*. He aquí una de sus respuestas: cuando le preguntaron si no había pensado nunca escribir una obra teatral, dijo: "No. A pesar de que en varias oportunidades he tenido proposiciones. Me gusta el teatro, pero no encuentro en mí vocación. Jean Louis Barrault me propuso que escribiera algo para él. Al negarme me dijo: 'Tú sólo debes escribir, el teatro lo hago yo'. Pero no. En general no me gusta el teatro poético. El teatro debe ser directo. Sin embargo..."

La premiere mundial de la única obra

teatral de Pablo Neruda, *Fulgor y muerte de Joaquín Murieta*, escrita en los años sesenta, tuvo lugar el 14 de octubre de 1967 en el Teatro Antonio Varas, bajo la dirección de Pedro Ortoño, con escenografía de Guillermo Núñez, música de Sergio Ortega, coreografía de Patricio Bunster, vestuario de Sergio Zapata e iluminación de Oscar Navarro, más la participación de 35 actores del Teatro Experimental de la Universidad de Chile. Cuatro años después, en diciembre de 1971, se realizaría la premiere polaca en el teatro Studio de Varsovia, uno de los más prestigiosos de una ciudad de grandes teatros. Con la traducción de Gustaw Koliński, bajo la dirección y coreografía del director chileno Boris Stoicheff Vázquez, con escenografía de Wiesław Lange, música de Maciej Malecki y con la intervención de los ayudantes de dirección Helena Cywinska y la chilena Ana María Salazar Domeyko (hijeta del científico chileno de origen polaco Ignacio Domeyko).

Fulgor y muerte de Joaquín Murieta estuvo en escena durante todo el año 1972 y una de sus presentaciones contó con la presencia del propio Pablo Neruda, invitado especialmente. El poeta había viajado directamente desde Estocolmo después de ser laureado con el Premio Nobel; la velada se transformó en el acontecimiento cultural de la temporada varsoviaña.

Como sabemos, Neruda murió en septiembre de 1973, a los 69 años. Poco tiempo después de su muerte, Polonia quiso rendirle un postumo homenaje con motivo del 70º aniversario de su nacimiento. El correo de Polonia imprimió una hermosa estampilla que reproduce un cuadro de Osvaldo Guayasamín, "un Neruda verde", cuyo valor fue de 1,50 zlotys, sello hasta hoy desconocido en Chile.

* Doctor en Historia.



Neruda en Polonia [artículo] Alfredo Lastra Norambuena.

Libros y documentos

AUTORÍA

Lastra Norambuena, Alfredo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Neruda en Polonia [artículo] Alfredo Lastra Norambuena.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile